



4 CENE
PRICES

št./No 24

POVPREČNE DROBNOPRODAJNE CENE IZDELKOV IN STORITEV, SLOVENIJA, APRIL 2004

AVERAGE RETAIL PRICES OF GOODS AND SERVICES, SLOVENIA, APRIL 2004

► Povprečne drobnoprodajne cene nekaterih pomembnejših izdelkov v aprilu:

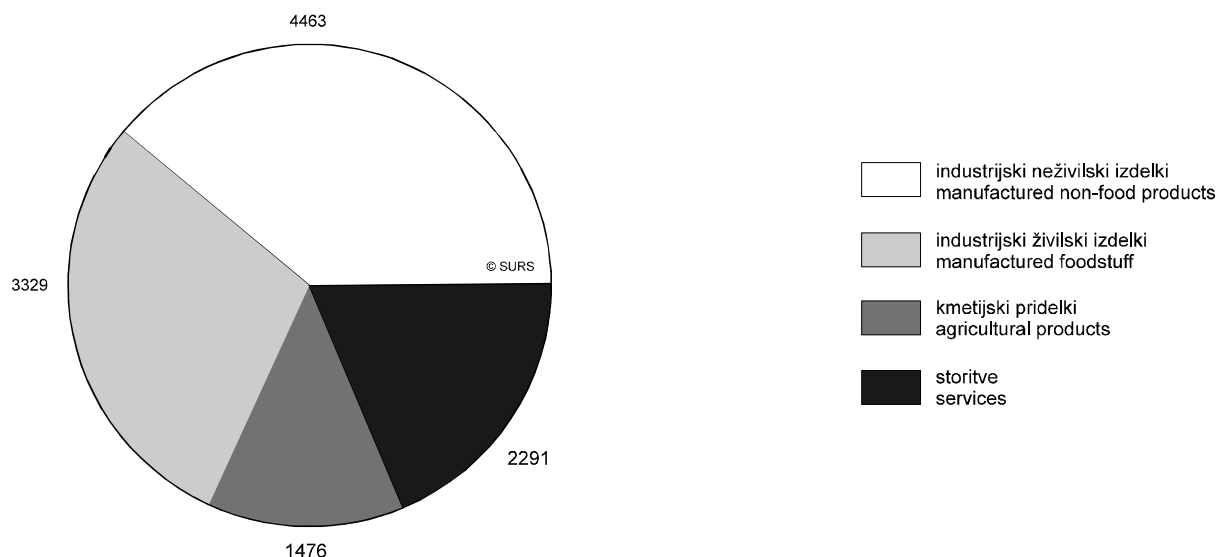
- beli kruh, T-500 (kg), 447,31 SIT
- goveje meso brez kosti, stegno (kg), 1530,80 SIT
- mleko, 3,2 – 3,5 % maščobe (l), 129,15 SIT
- krompir (kg), 155,42 SIT
- paradižnik (kg), 454,50 SIT
- svetlo pivo, v 1/2-litrski steklenici (l), 321,80 SIT
- električna energija, dnevna tarifa (kWh), 24,05 SIT
- neosvinčeni motorni bencin, 95-oct. (l), 192,60 SIT

► Average retail prices for some important items in April:

- white bread, T-500 (kg) 447.31 SIT
- unboned beef, joint (kg) 1530.80 SIT
- milk, 3.2 - 3.5% milk fat (l) 129.15 SIT
- potato (kg) 155.42 SIT
- tomato (kg) 454.50 SIT
- pale ale, 1/2 liter bottle (l) 321.80 SIT
- electricity, day time tariff (kWh) 24.05 SIT
- petrol, unleaded, 95-oct. (l) 192.60 SIT

Slika 1: Število mesečno zbranih cen po namenskih skupinah, april 2004

Chart 1: Number of monthly collected prices by groups, April 2004



1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, april 2004

Average retail prices of goods and services, April 2004

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Kruh in drugi izd. iz žit				Bread and cereals
riž, glazirani, srednjezrnat	kg	27	405,29	rice, glazed, medium grains
pšenična moka (T-500), 1/1	kg	27	146,97	white flour (T-500), 1/1
beli kruh (T-500)	kg	26	447,31	white bread (T-500)
črni kruh (T-850)	kg	26	431,84	brown bread (T-850)
polnozrnat kruh	kg	26	663,18	wholemeal bread
žemlja, mala	kos/piece	26	82,86	roll, small
krof	kos/piece	26	138,40	doughnut
jajčne testenine iz bele moke, 500 g	kg	27	450,12	pasta, white flour, with eggs, 500 g
napolitanke, polnjene s čokolado	kg	27	1211,27	chocolate-filled waffles
domači vanilijevi keksi, 370-500 g	kg	27	1278,89	vanilla biscuits, 370-500 g
Meso				Meat
goveje meso brez kosti, stegno	kg	26	1530,80	unboned beef, joint
telečje meso brez kosti, stegno	kg	25	2951,01	unboned veal, joint
svinjsko meso brez kosti, stegno	kg	26	1380,86	unboned pork, joint
piščanec, cel, svež	kg	25	774,77	chicken, fresh
piščančja salama, v kosu, okrog 500 g	kg	26	1312,83	chicken salami, in a piece, about 500g
pica šunka, v kosu	kg	26	1114,20	ham, in a piece
hrenovke	kg	26	1266,55	Frankfurt sausage
mortadela, v kosu	kg	26	1674,41	Mortadella, plain, in a piece
zimski salama, v kosu	kg	26	3843,69	dried salami, in a piece
jetrna pašteta, 50 g	kg	27	2214,37	liver pate, 50 g
Ribe				Fish
sveža postrv, očiščena	kg	15	1171,96	fresh trout, cleaned
zamrznjen paniran oslički file, okrog 400 g, v vrečki	kg	27	1958,57	cod fillet, frozen, breaded, about 400 g, PVC bag
Mleko, mlečni izd. in jajca				Milk, cheese and eggs
navadno mleko, 3,2-3,5 % maščobe, v TP	l	27	129,15	milk, 3.2-3.5% milk fat, tetrapack
mleko, sterilizirano, 1,4-1,6 % maščobe, v TP	l	27	171,91	sterilised milk, 1.4-1.6% milk fat, tetrapack
jogurt, 180 g, v plastičnih lončkih, 3,2 % maščobe	kg	27	426,06	yoghurt, 180 g cup, 3.2% milk fat
sir - Ementaler, 45 % maščobe	kg	27	1823,72	Ementaler cheese, 45% fat
skuta, tričetrt mastni sveži sir (okrog 40 % maščobe) v 500 g plastičnih lončkih	kg	27	781,32	cottage cheese, 3/4 fat fresh cheese (about 40% fat), 500 g pots
kokošja jajca, sveža, zavitek 10 kosov	kos/piece	27	30,99	chicken's eggs, fresh
Olje in maščobe				Oils and fats
sončnično jedilno olje, rafinirano, v plastenki	l	27	386,04	sunflower oil, refined, plastic bottle
čajno maslo, zavitek 250 g	kg	27	1327,26	butter, 250 g
margarina, 500 g plastična embalaža	kg	27	550,94	margarine, plastic container, 500 g
Sadje				Fruit
jabolka, namizna	kg	25	204,44	apples, table
hruške, namizne	kg	25	459,74	pears, table
jažobe	kg	21	1161,92	strawberries
breskve	kg	6	967,88	peaches
grozdje, namizno, belo	kg	24	912,82	grapes
limone	kg	25	280,11	lemons
pomaranče	kg	25	274,27	oranges
banane	kg	25	254,60	bananas
kivi	kg	25	492,75	kiwis
orehova jedrca	kg	24	919,73	nut kernels
rozine, temne, v vrečki, 200-250 g	kg	26	1084,24	raisins, dark, plastic bag, 200-250 g
Zelenjava				Vegetables
jedilni krompir	kg	25	155,42	potato
fižol v zrnju	kg	24	430,48	bean, grain
čebula	kg	25	183,49	onion
česen	kg	25	340,57	garlic
jedilno korenje	kg	25	274,14	carrot
zelena solata (endivija)	kg	18	367,86	garden lettuce (endive)

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, april 2004 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, April 2004 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
kumare	kg	25	529,19	cucumber
svež praradižnik	kg	25	454,50	fresh tomato
sveža paprika	kg	25	927,57	fresh pepper
cvetača	kg	25	440,42	cauliflower
zamrznjena mešana zelenjava	kg	27	677,88	frozen mixed vegetables
konzervirane kumarice, v kisu, 650-700 g	kg	27	537,64	pickles gherkins, in vinegar, 650-700 g
Sladkor in konditorski izdelki				Sugar and confectionery
kristalni sladkor 1/1	kg	27	176,06	granulated sugar 1/1
naravni cvetlični med, v kozarcu, okrog 900 g	kg	27	1462,76	honey, flower, glass jar, about 900 g
marelična marmelada, v kozarcu, 800-900 g	kg	27	759,53	apricot jam, glass jar, 800-900 g
mlečna čokolada, 100 g	kg	27	1833,02	milk chocolate, 100 g
sladoled komet, 100-150 ml	kos/piece	27	211,92	ice cream cone, 100-150 ml
Drugi prehrabeni izdelki				Other food products
kuhinjska sol, morska, fino mleta	kg	27	106,44	table salt, sea, well-ground
vinjski kis, razredčen	l	27	255,33	wine vinegar, watered
dodatek jedem z zelenjavo, 0.5-1 kg	kg	27	1547,94	mixed spices, 0.5-1 kg
paradižnikova mezga, v tubi, 180-200 g	kg	27	1187,41	tomato jam, 180-200 g tube
Brezalkoholne pijače				Non-alcoholic beverages
pražena kava, mleta, 100 g	kg	27	1541,09	coffee, roasted, grind, 100 g
čaj (kamilica, šipek, hibiskus), enojni zavitek	zavitek/package	27	232,38	tea (camomile, rose hip, hibiscus), single pack
mineralna voda, litrska steklenica	l	27	92,71	mineral water, liter glass bottle
kokakola, 1.5-litrska plastenka	l	27	186,77	Coca-Cola, 1.5 l plastic bottle
sadni sok (pomarančni nektar), v TP	l	27	194,02	fruit juice (orange nectar), tetrapack
malinov sok, koncentrat	l	27	503,14	raspberry juice, concentrate
Alkoholne pijače				Alcoholic beverages
naravno žganje, 40 % vol	l	27	2345,77	natural brandy, 40%
kakovostno belo vino	l	27	479,24	quality white wine
svetlo pivo, v 1/2 l steklenici	l	27	321,80	pale ale, 1/2 litre bottle
Tobačni izdelki				Tobacco
cigarete Extra 91	zavoček/packet	4	380,00	Extra 91 cigarettes
cigarete West	zavoček/packet	4	420,00	West cigarettes
cigarete Marlboro	zavoček/packet	4	490,00	Marlboro cigarettes
Obleka				Clothing
blago za moške obleke in ženske kostime, pretežno volna, širine 140-150 cm	m	13	4113,50	cloth for men's suits and women's costume, predominantly wool, 140-150 cm wide
moška jakna (vetrovka), podložena	kos/piece	22	33531,46	men's jacket, lined
moška obleka, pretežno volna	kos/piece	21	61419,71	men's suit, predominantly wool
moške dolge hlače, pretežno volna ali viskoza	kos/piece	22	18413,09	men's trousers, predominantly wool or viscose
moška srajca z dolgimi rokavi, mešanica bombaža in sintetičke	kos/piece	21	9989,52	men's shirt, long sleeve, cotton + man-made fibres
moška spodnja majica, bela, 100 % bombaž	kos/piece	22	2338,06	men's vest, white, sleeveless, 100% cotton
ženski dežni plašč, enostaven, podložen	kos/piece	20	46532,89	women's raincoat, lined
ženski kostim z dolgimi rokavi, mešanica ali pretežno volna, podložen	kos/piece	21	60526,47	women's costume, long sleeves, mixed fibres or predominantly wool, lined
žensko krilo, poletno, pretežno viskoza	kos/piece	20	14490,62	women's skirt, for summer, predominantly viscose
ženska bluza z dolgimi rokavi, 100 % viskoza	kos/piece	21	13307,18	women's blouse, long sleeve, 100% viscose
ženska jopica, mešanica volne in sintetičke	kos/piece	19	10739,26	women's cardigan, wool/synthetic
otroška trenirka, št. 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	21	8247,54	children's sweat suit, size 8-10, 100% cotton
otroške hlače, jeans, št. 12-14	kos/piece	20	6831,13	children's trousers, size 12-14, jeans
otroška majica s kratkimi rokavi, št. 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	18	2381,89	children's T-shirt, size 8-10, 100% cotton
body za dojenčka, z dolgimi rokavi, št. 80, 100 % bombaž	kos/piece	19	1944,33	long-sleeved bodyvest, no. 80, 100% cotton
volna za pletenje (mešanica volne in sintetičke)	kg	14	7755,42	knitting wool (wool/synthetic)
moške usnjene rokavice, podložene	par/pair	15	12309,12	men's leather gloves, lined
šivanje krila	kos/piece	15	7020,56	sewing a skirt
kemično čiščenje moške obleke	2kosa/2pieces	18	2484,41	dry-cleaning a suit

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, april 2004 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, April 2004 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Obutev in čevljarke storitve				
moški čevlji, usnjeni, podplat iz umetne snovi	par/pair	23	11176,51	Footwear, incl. repairs
ženski salonarji, usnjeni	par/pair	23	13220,61	men's shoes, leather, synthetic sole
otroški nizki čevlji, usnjeni, podplat iz gume	par/pair	20	8013,80	women's shoes, leather
športni copati, za tek	par/pair	21	16720,42	children's shoes, leather, rubber sole
podplatenje moških čevljev, delo in material	par/pair	14	3092,51	sneakers
				soling men's shoes, work + material
Najemnina				
neprofitna najemnina	m ²	23	486,14	Rents
				non-profit rent
Redno vzdrževanje in popravilo stanovanj				
vodotopna barva za pleskanje sten, 5-l	l	18	351,25	Regular maintenance and repair of the dwelling
pleskanje prostorov en premaz, delo in material	m ²	9	381,58	colour for house painting, 5 l
				painting rooms, one coat, work + material
Komunalne storitve				
voda za gospodinjstvo	m ³	4	195,25	Municipal services
odvoz smeti	m ³	4	3257,18	water for households
kanalščina	m ³	4	169,05	refuse collection
				sewage system fee
Goriva in energija				
električna energija, dnevna tarifa	kWh	1	24,05	Fuel and energy
električna energija, nočna tarifa	kWh	1	14,15	electricity, day time tariff
električna energija, priključnina II. st.	mesečni znesek/monthly fee	1	1325,59	electricity, night time tariff
				electricity, fee (power 3-10 kW)
zemeljski plin, za ogrevanje	Sm ³	3	84,81	natural gas, for heating
kurilno olje, ekstra lahko	l	1	94,90	fuel oil
rjavi premog, 4000 kalorij	t	3	37776,30	brown coal, 4000 Cal
Pohištvo, oprema in ostalo				
kavč, trosed, raztegljiv	kos/piece	18	103821,93	Furniture, furnishing and other
spalnica	gar.	17	251658,12	sofa, three seats, expandable
kuhinjski stol, lesen, oblazinjen, z naslonjalom	kos/piece	18	18787,05	bedroom
kuhinjska miza, lesena, za 6 oseb	kos/piece	18	63403,73	wooden kitchen chair, padded, backed
višiča dvokrilna kuhinjska omarica s furnir.	kos/piece	17	33902,23	wooden kitchen table, for 6 persons
80 (100) x 80 (100) cm	kos/piece	17	33902,23	suspended two-winged kitchen cupboard,
preproga, sintetična, večbarvna, 3 x 2 m	m ²	15	4967,42	80 (100) x 80 (100) cm
				carpet, synthetic, multi-colour, 3 x 2 m
Tekstilni izdelki za gospodinjstvo				
brisača, 50 x 100 cm	kos/piece	21	1763,75	Household textile
jogi rjuha, platnena, bela, 190 x 90 cm	kos/piece	20	2899,87	terry towel, 50 x 100 cm
prešita odeja, polnilo iz umetne snovi, zimsko	kos/piece	20	12068,96	bed sheet, linen, white, 190 x 90 cm
polnj., 130 x 200 cm	kos/piece	20	12068,96	quilt, artificial thick filler, 130 x 200 cm
zavesa (iz sintetične tkanine), višine 250-300 cm	m	14	2566,08	curtains, man-made fabric, 250-300 cm wide
Naprave in aparati za gospodinjstvo				
vgradna steklokeramična plošča, 4 kuhališča	kos/piece	20	101950,87	Household appliance
pralni stroj, kapac. 5 kg, okrog 1000 obrat./min	kos/piece	20	108219,01	built-in glass-ceramic plate, 4 cooking zones
kombinirani hladilnik, dvoje vrat, 250-280 l	kos/piece	20	89752,23	washing machine, capacity 5 kg, 1000 r. p. m.
sesalnik, 1300-1600 W	kos/piece	21	29519,69	combined refrigerator, two doors, 250-280 l
likalnik na paro, dodatno vlaženje, samodejno	kos/piece	20	17892,95	vacuum cleaner, 1300-1600 W
čiščenje	kos/piece	20	17892,95	steam iron with extra steam shot, integrated self-clean
Steklenina, posoda in pribor				
globok krožnik iz porcelana	kos/piece	20	585,31	Glassware, tableware and household utensils
kozarec za vodo, navaden, steklen, 2-3 dcl	kos/piece	19	163,83	soup plate, plain porcelain
jedilni pribor, za 6 oseb, v škattli	gar.	18	12970,15	tumbler, simple, 2-3, dcl
lonec iz nerjavečega jekla, Ø 20-22 cm	kos/piece	17	9877,00	tableware for 6 persons in the box
teflonska ponev, Ø 24 cm	kos/piece	20	3484,46	cooking pot, stainless steel, Ø 20-22 cm
				frying pan, teflon, Ø 24 cm
Orodje in oprema za hišo in vrt				
žarnica, 60 W	kos/piece	21	100,87	Tools and equipment for house and garden
baterija, alkalna, 1,5 V	kos/piece	20	280,51	electric bulb, 60 W
lonc za rože, plastičen, s podstavkom, Ø 16-20 cm	kos/piece	18	279,04	battery, alkaline, 1,5 V
kladivo, nasajeno, 300 g	kg	15	5865,94	plastic flower pot with saucer, Ø 16-20 cm
kovinske grablje z lesenim ročajem	kos/piece	19	1748,62	hammer, with a handle, 300 g
motorna kosilnica, 4-5 KS, s košem	kos/piece	18	79778,17	iron rake, with wooden handle
				lawn mower, with basket, 4-5 HP



1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, april 2004 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, April 2004 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Izdelki za vzdrževanje gospodinjstva				Goods for routine household maintenance
pralni prašek za strojno pranje perila, 2.6-4.2 kg	kg	24	446,30	laundry detergent, powder, for washing machines, 2.6-4.2 kg
tekoči detergent za ročno pomivanje posode, 500-1000 ml	l	24	398,32	dish-washing liquid, 500-1000 ml
tekoče kremno čistilo, abrazivno, 450-750 ml	l	23	674,70	abrasive liquid cream cleaner, 450-750 ml
plastično vedro, 12 l	kos/piece	18	650,41	plastic bucket, 12 l
papirnate brisače, dvoslojne, paket po 2 kosa	kos/piece	23	125,20	paper towel, 2 pieces
Medicinski in farmacevtski izdelki				Medical and pharmaceutical products
analgetik (Aspirin), 20 tablet	škatla/box	11	686,91	Aspirin, 20 tablets
gastro (Rupurut), 20 tablet	škatla/box	11	743,98	gastro (Rupurut), 20 tablets
vitamin C, 20 tablet	škatla/box	11	790,61	vitamin C, 20 tablets
sirup za blaženje kašlja, 150-200 ml	steklenička/bottle	11	1117,31	cough syrup, 150-200 ml
obliži v škatli	kos/piece	24	24,26	sticking plasters, box
osebni termometer, navadni	kos/piece	12	543,71	clinical thermometer, mercury
Prometna sredstva				Transport equipment
osebni avto Renault Clio	kos/piece	4	2297263,00	passenger car, Renault Clio
osebni avto Volkswagen Polo	kos/piece	4	2036967,00	passenger car, VW Polo
žensko kolo (CTB), 18 prestav	kos/piece	19	40522,82	women's bicycle (CTB), 18 gears
motor - skuter, okrog 50 cm ³ , 10-12" pnevmatike	kos/piece	9	511063,81	scooter, about 50 ccm, 10-12-inch tires
Izdelki in storitve, povezani z delovanjem prom. sredstev				Operation of personal transport equipment
avtomobilski plašč, letni profil, 155/70 R 13	kos/piece	15	8139,63	tyre, 155/70 R 13, tubes
neosvinčen motorni bencin, 95-okt.	l	1	192,60	petrol, unleaded, 95-oct.
neosvinčen motorni bencin, 98-okt.	l	1	196,65	petrol, unleaded, 98-oct.
plinsko olje D-2	l	1	170,80	gas oil D-2
tehnični pregled za osebna vozila	letni znesek/annual fee	9	7162,60	vehicle check-up
povračilo za uporabo cest, za motorna vozila, do 1350 cm ³	letni znesek/annual fee	1	11462,00	road use payment for motor vehicles of up to 1350 ccm
Prevozne storitve				Transport services
prevoz potnikov z mestnim avtobusom, gotovina	vozovnica/ticket	4	246,10	urban passenger transport by bus, cash, no reduction, single fare
prevoz potnikov z medkrajevnim avtobusom (50 km), mesečna delavska vozovnica	mesečna vozovnica/monthly ticket	4	47773,75	long-distance passenger transport by bus (50 km), monthly ticket for employed persons
prevoz potnikov z vlakom (50 km), II. razred, mesečna delavska vozovnica	mesečna vozovnica/monthly ticket	1	23040,00	passenger transport by train (50 km), second class, monthly ticket for employed people
prevoz potnikov s taksijem, 5 km + štartnina, dnevna tarifa	km	10	199,55	passenger transport by taxis, up to 5 km, day-time tariff
Poštarne storitve				Postal services
znamka za navadno, nestandardizirano pismo do 20 g	kos/piece	1	44,00	stamp for regular letters of up to 20 g
telegram, navadni, brez dodatkov	stran/page	1	1300,00	regular telegram, without appendices
poštnina za paket, priporočeni ali vrednostni, teže 3-5 kg	kos/piece	1	1420,00	parcel postage, registered or of value, weight 3-5 kg
Telefonske storitve				Telephone services
notranji telefonski pogovor, impulz	1 min	1	6,30	long-distance telephone call
telefonska naročnina za samostojni priključek	mesečni znesek/monthly fee	1	2568,00	telephone subscription
mednarodni telefonski pogovor, I. območje	1 min	1	42,00	international telephone calls
Oprema in ostalo za oddih in razvedrilo				Equipment and accessories
barvni televizor, zaslon 70-75 cm	kos/piece	18	164936,40	colour TV, 70-75 cm screen
barvni tiskalnik za PC, ink-jet	kos/piece	4	25218,00	colour printer, ink-jet
videokaseta, VHS, 180 min.	kos/piece	18	642,55	videotape, VHS, 180 min.
barvni fotografski film, ISO 100, 24 posnetkov	kos/piece	16	735,28	colour film, ISO 100, 24 snaps
nahrbtnik, 35-40 l, nepremočljiv	kos/piece	16	17908,94	knapsack, 35-40 l, waterproof
nogometna žoga št. 5, usnjena	kos/piece	16	6592,95	football V, leather
lego kocke, za 4-9 let, vedro ali škatla	kos/piece	19	5364,64	LEGO blocks, for 4-9 year olds, box or bucket

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, april 2004 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, April 2004 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Kulturne in druge storitve				Cultural and other services
obisk kina, normalna dolžina filma, večerna predstava	vstopnica/ticket	9	962,20	cinema performance, feature-length film, evening performance
obisk gledališča, redna predstava	vstopnica/ticket	8	2644,60	regular theatre performance
obisk športne prireditve (nogomet, košarka), redna tekma	vstopnica/ticket	4	1550,00	sporting event (football, basketball match), regular game
obisk fitness studia, možnost obiska čez cel dan + vpisnina	mesečni znesek/monthly fee	12	9225,87	fitness studio, whole-day ticket + registration
razvijanje barvnega filma	kos/piece	13	352,27	developing colour film
RTV naročnina	mesečni znesek/monthly fee	1	2637,00	radio and TV subscription
Časopisi, knjige in pisalne potrebščine				Newspapers, books and stationery
dnevni časopis	izvod/copy	1	160,00	daily newspaper
tedenski časopis	izvod/copy	1	380,00	weekly magazine
žepni slovar (ANG-SLO-ANG)	izvod/copy	5	9860,00	pocket dictionary (ENG-SLO-ENG)
berilo za 4. razred osemletke	kos/piece	4	3270,00	reading-book, for 4th grade of primary school
šolski zvezek, 60-listni, mehke platnice, A-5	kos/piece	17	114,10	notebook, 60-sheet, A-5
navaden svinčnik	kos/piece	16	99,67	pencil
samolepilni trak, 15mm x 33m	kos/piece	16	81,01	self-adhesive tape, 15mm x33m
Izobraževanje				Education
tečaj tujega jezika (ANG, NEM), 80-100 ur, začetni	tečaj/course	9	100012,39	foreign language course (ENG, GER), 80-100 hours, for beginners
Gostinske storitve				Catering services
testenine bolognese	porcija/portion	19	942,79	pasta with meat sauce
meni (juha, glavna jed, sladica)	porcija/portion	14	1505,19	menu (soup, main course, desert)
pica (klasična), velika	porcija/portion	12	991,31	pizza (classic), large
mešana zelenjava	porcija/portion	16	418,90	mixed vegetables
zelena solata	porcija/portion	20	439,09	green salad
sladoled s smetano	porcija/portion	19	488,70	ice with cream
kakovostno vino	l	21	1696,18	quality wine
kokakola	2 dcl	21	311,55	coca-cola
kava ekspres	skodelica/cup	21	175,38	espresso
Izdelki in storitve za osebno nego				Products and services for personal care
toaletno milo, v kosu, 100-150 g	kg	24	1307,58	toilet soap, piece, 100-150 g
zobna pasta, v tubi, 75 ml	kos/piece	24	418,61	toothpaste, 75 ml tube
šampon (za normalne lase), okrog 200-300 ml	l	24	2522,55	shampoo (normal hair), about 200-300 ml
toaletni papir, troslojni, zavitek 8-10 rol	rola/roll	23	64,48	toilet paper, 3-ply, packet of 8-10 rolls
modno moško striženje	striženje/haircut	20	2429,78	fashionable men's haircut
modno žensko striženje s fen frizuro	striženje/haircut	20	5231,91	fashionable women's hairstyle
ženska torbica, usnjena	kos/piece	18	22643,25	women's handbag, leather
Druge storitve				Other services
obvezno avtomobilsko zavarovanje, brez bonifikacije, 30-40 kW	premija/premium	12	75728,87	compulsory car insurance, 30-40 kW, without reductions
fotokopiranje, enostranko, A-4	kopija/copy	17	12,93	photocopying, one side, A-4
stroški uporabe plačilne kartice	letni znesek/ annual fee	13	2968,92	payment card
pogrebne storitve, pokop s krsto	pokop/sepulture	4	39168,23	funeral services, burial



METODOLOŠKA POJASNILA

Namen statističnega raziskovanja

Zbrani podatki o cenah izdelkov in storitev služijo kot podlaga za izračun indeksov cen življenjskih potrebščin in indeksov cen na drobno, povprečnih nacionalnih cen ter še v nekatere druge namene.

Zajetje

Listo izdelkov in storitev sestavlja 639 predmetov (reprezentantov), ki so glede na svoje lastnosti in opise razvrščeni v 5 skupin: kmetijski pridelki, industrijski živilski in neživilski izdelki, gostinske storitve ter druge storitve.

V opazovanje so izbrani tisti izdelki oz. storitve, katerih deleži v skupni potrošnji so največji in katerih cene lahko najbolje odražajo gibanje cen sorodnih artiklov oz. splošno gibanje cen. Mesečno se tako zbere skupno okrog 12000 drobnoprodajnih cen.

Način zbiranja podatkov

Cene zbirajo opazovalci cen v Kopru, Ljubljani, Mariboru in Novem mestu, in sicer za natančno določeno obdobje enkrat oz. dvakrat (kmetijski pridelki) mesečno na okoli 1000 izbranih opazovalnih mestih. V vsakem kraju zberejo povprečno 5 cen na izdelek oz. storitev, kar mesečno znese skupaj okrog 12000 cen.

Proizvodi so, za potrebe izvajanja oz. razporeditve časa opazovanja v posameznem mesecu razvrščeni v naslednje sorodne skupine:

- kmetijski pridelki (čas opazovanja 1. in 3. teden v mesecu)
- živilski izdelki (med 16. in 21. v mesecu)
- neživilski izdelki (med 1. in 15. v mesecu)
- storitve (med 22. in 25. v mesecu)
- naftni derivati (med 1. in 25. v mesecu)

Primerljivost povprečnih cen v času

Primerljivost izdelkov ali storitev z enakim opisom v času, zlasti v daljšem časovnem obdobju, ni popolna. Zaradi tega je omejena tudi primerljivost povprečnih cen v času.

Definicije

Lista izdelkov in storitev je podroben seznam proizvodov, z opisi le-teh in merskimi enotami za količino izdelkov oz. storitev, na katero se nanaša navedena cena.

Opazovalno mesto je lahko vsako mesto, kjer poteka prodaja izdelkov in storitev potencialnim kupcem. To so lahko trgovine, tržnice, obrtne delavnice, storitvene in druge organizacije. Nekateri cen zbira urad tudi po telefonu in prek interneta.

Drobnoprodajna cena je končna prodajna cena, ki jo plačajo potrošniki za nakup izdelkov ali storitev široke porabe. Vsebuje torej tudi predpisan davek in preostale dajatve.

Povprečno ceno izdelka oz. storitve v kraju izračunamo z navadno aritmetično sredino iz cen, zbranih za ta izdelek oz. to storitev na izbranih opazovalnih mestih v posameznem kraju.

Povprečno nacionalno ceno izdelka oz. storitve izračunamo s tehtano aritmetično sredino iz povprečnih krajevnih cen. Kot uteži vzamemo količine teh izdelkov oz. storitev, ki so bile prodane v posameznem kraju.

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Purpose of statistical survey

Collected data on prices of goods and services serve as a basis for calculating consumer price indices and retail price indices, for calculating average national prices and for some other purposes.

Coverage

The list of goods and services is composed of 639 representative products, which are according to their characteristics and descriptions divided into five groups: agricultural products, manufactured foodstuffs, manufactured non-food products, catering services and other services.

Selected are products and services with the biggest shares in total consumption and whose prices best reflect changes of prices of similar articles and the general change of prices. On average 12.000 prices are collected per month.

Method of data collection

Prices are collected by price collectors in Koper, Ljubljana, Maribor and Novo mesto for exactly defined period of time once or twice (agricultural products) a month at about 1000 collection points. In each town on average five prices per product or service are collected, which is about 12,000 prices per month.

For the purpose of organising the observation time in individual months, products are classified into the following related groups:

- agricultural products (observed in the 1st and 3rd week)
- food products (between 16th and 21st of the month)
- non-food products (between 1st and 15th of the month)
- services (between 22nd and 25th of the month)
- fuels (between 1st and 25th of the month).

Comparability of average prices in time

Comparability of goods and services with the same description in time, especially over a longer period, is not complete. Therefore, comparability of average prices in time is also limited.

Definitions

List of goods and services is a detailed list of products, together with their descriptions and units of measure, for which prices are collected.

Collection point can be any place where goods and services are sold to potential customers. It can be a store, a market place, a crafts workshop, a service organisation, etc. Some of the prices are also collected centrally by telephone and through the Internet.

Retail price is the final selling price which customers pay to purchase a product or a service. It includes the prescribed tax as well as all other duties.

Average price of a product or service in the town is calculated with simple arithmetic mean from prices collected for the product or service at the collection point in an individual town.

Average national price of a product or service is calculated with weighted arithmetic mean from average local prices. Weights are sold quantities of products or services in individual towns.

Objava rezultatov

Mesečno:

- Statistične informacije. Cene. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev
- Mesečni statistični pregled

Letno:

- Statistični letopis

Publishing

Monthly:

- Rapid Reports. Prices. Average Retail Prices of Goods and Services
- Monthly Statistical Review

Yearly:

- Statistical Yearbook

Sestavili / Prepared by: Ema Mišič, Maja Velikajne

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 145 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Cene 1408-8894 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 145 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Prices 1408-8894 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.